VERORDENING (EEG) Nr. 1607/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot aanpassing van de Duitse termen „Grütze und Grieß" en de Nederlandse termen „grutten, gries en griesmeel" in bepaalde verordeningen van de Commissie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1528/71 (2), inzonderheid op artikel 12, lid 2, artikel 13, lid 4, artikel 15, lid 3, en artikel 16, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 367/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende vaststelling van de restituties bij de produktie voor grutten, gries en griesmeel van maïs en voor breukrijst die in de brouwerijen wordt gebruikt (3), inzonderheid op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1052/68 van de Raad van 23 juli 1968 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1529/71 (5), inzonderheid op artikel 2, lid 2, en artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's sommige Lid-Staten dienen te worden genomen in de landbouwsector (6), inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat in Verordening nr. 120/67/EEG en in de ter uitvoering van Verordening nr. 120/67/EEG uitgevaardigde verordeningen in de Duitse tekst de termen „Grütze und Grieß" en in de Nederlandse tekst de termen „grutten, gries en griesmeel" werden vervangen door respectievelijk „Grobgrieß und Feingrieß" en „gries en griesmeel"; dat verscheidene verordeningen van de Commissie dienovereenkomstig aan deze nieuwe benaming dienen te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In de Nederlandse tekst van de Verordeningen nr. 156/67/EEG (7), nr. 162/67/EEG (8), (EEG) nr. 559/68 (9), (EEG) nr. 1060/68 (10), (EEG) nr. 1080/68 (11), (EEG) nr. 1011/70 (12), (EEG) nr. 1796/70 (13), (EEG) nr. 2637/70 (14) en (EEG) nr. 1014/71 (15), worden de termen „grutten, gries en griesmeel" vervangen door de termen „gries en griesmeel".

2. In de Duitse tekst van de Verordeningen (EEG) valuta's van sommige Lid-Staten dienen te worden worden de termen „Grütze und Grieß" vervangen door de termen „Grobgrieß und Feingrieß".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 augustus 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.
(2) PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 1.
(3) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 36.
(4) PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.
(5) PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 11.
(6) PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.
(7) PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2533/67.
(8) PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2534/67.
(9) PB nr. L 106 van 7. 5. 1968, blz. 6.
(10) PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 38.
(11) PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 6.
(12) PB nr. L 117 van 30. 5. 1970, blz. 54.
(13) PB nr. L 196 van 3. 9. 1970, blz. 10.
(14) PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.
(15) PB nr. L 110 van 18. 5. 1971, blz. 10.